

Contacto

jmpgarciasero@lenguasmode
rnas.com

685614026 (Móvil)

www.linkedin.com/in/jose

magarcia(LinkedIn)

Aptitudes principales

Traducción

Corrección ortotipográfica de
textos en español

Enseñanza de idiomas

Informática

Windows 10

memoQ

SDL Trados Studio

OmegaT

Microsoft Office

OpenOffice

Certificados

memoQ - Level One Certified

Josema García

Traductor de francés a español

Especialidades: textos periodísticos, textos literarios, textos técnicos y textos turísticos. Corrector ortotipográfico en lengua española.

Sevilla y alrededores, España

Experiencia

CÁLAMO&CRAN: profesionales del lenguaje

Traductor de francés a español

junio de 2017 - julio de 2017 (2 meses)

Madrid y alrededores, España

Traducción de francés a español del libro *Sur le chemin de l'école* (De camino a la escuela) como prueba final del curso Traducción profesional francés-español, de Cálamo y Cran (<https://db.tt/wQTM5sKvoR>).

Cartesur SL

Traductor de francés a español de textos técnicos

febrero de 2005 - octubre de 2005 (9 meses)

Sevilla y alrededores, España

Traducción de manuales de instrucciones sobre maquinaria industrial en la combinación FR>ES.

Academia San Jacinto

Profesor particular de francés

junio de 2004 - septiembre de 2004 (4 meses)

Sevilla y alrededores, España

Profesor Particular en Sevilla

Profesor particular de francés y lengua española

octubre de 1998 - septiembre de 2003 (5 años)

Sevilla y alrededores, España

Formación

Universidad de Cádiz

Curso de especialización: «Traducción al español de textos periodísticos franceses», Lingüística aplicada · (2018 - 2019)

Universidad Europea

Diploma de traductor profesional FR>ES, Traducción e interpretación · (2016 - 2017)

Universidad de Cádiz

Curso de especialización: «Traducción al español de textos literarios franceses», Lingüística aplicada · (2014 - 2015)

Trágora Formación

Curso «Especialista en corrección ortotipográfica en lengua española», Ortotipografía y norma estilística · (2014 - 2014)

Universidad de Cádiz

Curso de especialización: «Traducción al español de textos técnicos franceses», Lingüística aplicada · (2013 - 2014)

Universidad de Cádiz

Curso de especialización: «Ortotipografía y norma estilística de la lengua francesa», Ortotipografía y norma estilística · (2013 - 2014)

Universidad de Cádiz

Curso de especialización: «Fundamentos específicos de la traducción española y francesa», Lingüística aplicada · (2012 - 2013)